

# Creazione di documentazione tecnica avanzata quanto i prodotti realizzati

L'integrazione Windchill®-Arbortext® consente di gestire, con un singolo prodotto integrale, tutte le informazioni di prodotto quali progettazioni di prodotto, istruzioni di produzione, informazioni di supporto e documentazione tecnica.

L'inefficienza delle pubblicazioni comporta una scarsa soddisfazione dei clienti mentre l'inefficienza dei processi interni di pubblicazione comportano spreco di tempo e di impegno creando vulnerabilità a livello competitivo, legale e normativo. La combinazione di Arbortext e Windchill consente tuttavia di eliminare tali problemi.

## Ambiente corrente del cliente

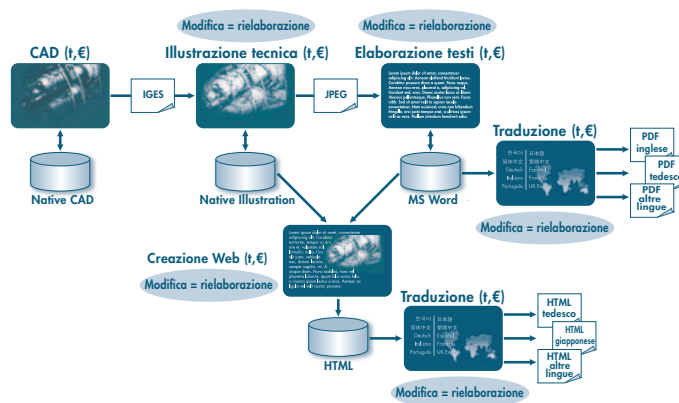
Le aziende di prodotti e servizi devono attualmente soddisfare aspettative crescenti: i clienti richiedono maggiore innovazione ed è necessario bilanciare prodotti di qualità superiore e l'esigenza di un'introduzione sul mercato più rapida e a costi inferiori. La documentazione di prodotto tra cui manuali di installazione, manuali di manutenzione, elenchi di parti, manuali del proprietario e dell'operatore, bollettini e manuali di formazione, deve essere concisa, accurata, personalizzata per i destinatari e presentata in modo appropriato per consentire il completamento dell'attività specifica. La capacità delle aziende di reagire correttamente a tali pressioni influisce direttamente sulla competitività e sul successo finanziario.

## Problema

Nessun prodotto è completo senza la documentazione di accompagnamento. Nella maggior parte dei casi, i prodotti non possono essere distribuiti senza una documentazione tecnica appropriata. Inoltre, la qualità della documentazione influenza direttamente il successo del prodotto: pubblicazioni tecniche di scarsa qualità riducono la soddisfazione del cliente e aumentano i costi di supporto del prodotto e il rischio di azioni legali. L'inefficienza dei processi di pubblicazione tecnica rallentano il time-to-market, riducono la produttività e aumentano i costi correlati allo sviluppo della documentazione e alla traduzione.

La maggior parte delle aziende di successo ha raggiunto un elevato grado di automazione nei processi di sviluppo e produzione dei prodotti. Le progettazioni sono composte da assiemi di componenti, creati da diversi individui. Quando si modificano progettazioni, versioni di prodotto o configurazioni, tutti i relativi materiali consegnabili (ad esempio, disegni, percorsi utensile) vengono automaticamente modificati.

Il processo per le pubblicazioni tecniche, tuttavia, non ha ancora raggiunto lo stesso livello di maturità. Tale processo è generalmente caratterizzato da rilasci manuali o disconnessi delle informazioni,



Quando le modifiche vengono introdotte in produzione, il tipico e inefficiente processo di pubblicazione tecnica sopra descritto viene completamente compresso.

ingenti quantità di lavoro ripetitivo e di scarso valore e costi di traduzione estremamente alti. Fino a oggi, le informazioni create durante il processo di sviluppo prodotto non potevano essere acquisite automaticamente per creare, configurare, pubblicare o aggiornare automaticamente la documentazione specifica di prodotto, personalizzata in base ai requisiti specifici di ogni destinatario e pubblicata su tutti i supporti appropriati, sia cartacei che elettronici.

Le pubblicazioni tecniche vengono inoltre generalmente create come un unico file di grandi dimensioni contenente sia testo che grafica, su cui può lavorare una sola persona per volta. Le informazioni applicabili a più documenti vengono riscritte ex novo o copiate e incollate e questo metodo crea copie ridondanti di informazioni uguali o simili. Ogni documento viene formattato e preparato manualmente per la pubblicazione. Dato che la durata delle pubblicazioni tecniche è generalmente lunga e spesso queste devono essere aggiornate per incorporare le modifiche a progettazioni o configurazioni di prodotto, le modifiche richiedono la ricerca e l'aggiornamento di ciascuna istanza delle stesse informazioni e, in seguito, la riformattazione manuale di tutti i documenti influenzati.

A causa di tale processo, numerosi produttori ritardano la documentazione finché non dispongono di una progettazione stabile del prodotto fisico, inserendo il processo per le pubblicazioni tecniche nel percorso critico per l'introduzione dei prodotti sul mercato. I produttori riscontrano spesso l'impossibilità di introdurre un prodotto disponibile a causa della mancanza di documentazione di supporto. Ciò determina la perdita o il ritardo dei ricavi e una vulnerabilità a livello competitivo. Inoltre, un processo di pubblicazione lento riduce la possibilità dell'azienda di rispondere a nuove opportunità di mercato.

### Soluzione

L'integrazione tra Windchill e Arbortext promuove gli obiettivi di PTC in relazione al Sistema di sviluppo prodotto (PDS) consentendo alle aziende di ottimizzare il processo per le pubblicazioni tecniche. Il Sistema di sviluppo prodotto di PTC è stato progettato allo scopo di offrire l'insieme appropriato di funzionalità in un'architettura integrale in grado di supportare la natura globale dello sviluppo prodotto, includendo il processo per le pubblicazioni tecniche. La soluzione per la pubblicazione tecnica di PTC allinea il processo di documentazione allo sviluppo prodotto per offrire un'automazione di processo senza precedenti.

Con il Sistema di sviluppo prodotto, i documenti vengono creati come componenti di piccole dimensioni e riutilizzabili che possono essere inseriti in più documenti e assemblati in combinazioni diverse per diversi tipi di documenti e destinatari. Gli autori possono incorporare informazioni da altri documenti e database mantenendo al tempo stesso il collegamento alla fonte originale delle informazioni: se la fonte originale viene modificata, anche il documento viene aggiornato automaticamente. Gli autori possono incorporare nei documenti illustrazioni e animazioni tecniche 2D e 3D create dalle progettazioni di prodotto CAD. Un collegamento al file CAD originale assicura che l'illustrazione o l'animazione verrà automaticamente aggiornata se la progettazione viene modificata. La soluzione PTC

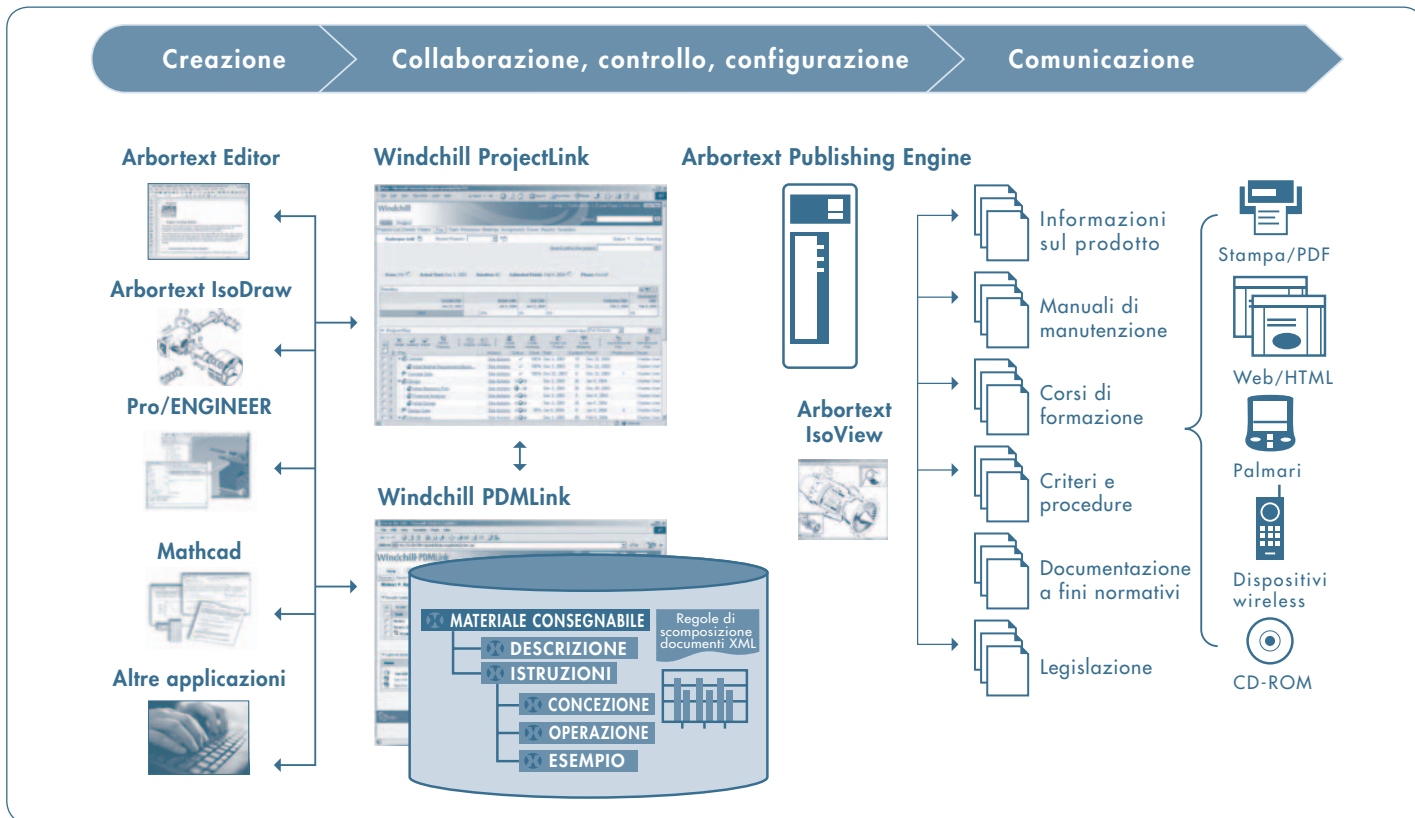
consente di pubblicare automaticamente documenti personalizzati e specifici per determinati destinatari in più lingue, più formati e più tipi di supporti tra cui Web, cartaceo e CD.

Specificamente per le pubblicazioni tecniche, il Sistema di sviluppo prodotto di PTC consente alle aziende di:

- creare contenuto utilizzando un approccio basato su componenti;
- collaborare all'interno delle organizzazioni e tra organizzazioni diverse;
- controllare e gestire configurazioni di contenuto e processi correlati;
- comunicare informazioni rilevanti a una vasta gamma di destinatari.

Questa integrazione offre un'importante opportunità di ottimizzare sia la qualità delle pubblicazioni tecniche sia il processo con cui vengono sviluppate. Il Sistema di sviluppo prodotto di PTC consente di eliminare sprechi, rilavorazioni e impegno ridondante che pesano sui processi tradizionali di DTP. Ma molto più importante, le soluzioni PTC consentono di massimizzare qualità, precisione e qualità delle informazioni tecniche, aumentando, di conseguenza, la soddisfazione dei clienti.

Soluzione integrale completa per le pubblicazioni tecniche.



**Funzionalità principali:**

- La connessione tra Arbortext e Windchill consente la gestione di documenti creati con Arbortext in Windchill
- I documenti creati con Arbortext vengono “scomposti” in componenti di documento in Windchill per consentire la gestione della configurazione/versione e del ciclo di vita (check-in, check-out, revisione e promozione) sia a livello di componente sia a livello di assieme documento
- Gli autori del contenuto possono cercare e consultare i componenti di documento gestiti in Windchill per un riutilizzo ottimale, ottenendo così una riduzione dei tempi di creazione e del time-to-market e un incremento della qualità
- La creazione di documenti e la gestione di progetti effettuati in modo collaborativo consentono a più autori di lavorare contemporaneamente su componenti diversi dello stesso documento
- Gli autori possono incorporare illustrazioni e animazioni tecniche 2D e 3D nei documenti tramite le capacità integrate di Arbortext che supportano la creazione di testo e grafica
- L'automazione dei processi guidata da workflow consente di velocizzare l'esame e l'approvazione dei documenti, ottimizzare la gestione delle modifiche e attivare la distribuzione tramite Arbortext Publishing Engine di pubblicazioni per tipi di pubblico specifici, nel formato appropriato
- Sono supportati l'esame e l'annotazione di pubblicazioni PDF Arbortext tramite il software PTC ProductView™ facoltativo

**Vantaggi principali:**

- Il contenuto più rilevante e di qualità superiore garantisce livelli più elevati di soddisfazione dei clienti e accettazione sul mercato
- La tempestività e la precisione nella documentazione e nell'invio di informazioni a fini normativi migliorano la conformità riducendo le responsabilità e i rischi legali
- La possibilità di spedire un prodotto completo con la relativa documentazione in più lingue contemporaneamente e con maggiore rapidità consente di velocizzare l'introduzione sul mercato, incrementare la quota di mercato e accelerare la realizzazione dei ricavi
- Un singolo repository per tutti i dati di prodotto consente l'automazione del processo di sviluppo prodotto, che garantisce una riduzione dei costi di sviluppo e del time-to-market e un incremento della qualità
- La maggiore produttività dei servizi interni consente una maggiore capacità e determina una migliore esperienza per il cliente
- Le migliori possibilità di riutilizzo dei dati e la maggiore precisione delle pubblicazioni consentono di ridurre il tempo dedicato a operazioni di scarso valore e rielaborazioni
- Il controllo di versione a più livelli e la gestione delle configurazioni consentono alle aziende di gestire simultaneamente cicli di rilascio sovrapposti della documentazione
- Un unico fornitore di soluzioni che esegue direttamente test rigorosi su ogni componente dell'applicazione nel contesto del sistema garantisce una riduzione dei periodi di inattività, del carico per il reparto IT e del costo totale di proprietà, nonché un incremento della produttività

**Riepilogo**

Il processo tipico delle aziende manifatturiere per la documentazione tecnica è inefficiente e determina uno spreco di tempo, impegno e denaro per la distribuzione di pubblicazioni di scarsa qualità. Ne risultano ritardi nelle consegne, perdita di ricavi, maggiori responsabilità legali, costi di localizzazione eccessivi e insoddisfazione/abbandono dei clienti. La soluzione è rappresentata dal Sistema di sviluppo prodotto (PDS) di PTC, che ottimizza il processo per le pubblicazioni tecniche consentendo lo sviluppo tempestivo e redditizio di prodotti completi di qualità elevata, comprendenti un'esauriente documentazione tecnica precisa e rilevante distribuita su richiesta in qualsiasi formato, in lingue diverse e per tipi diversi di destinatari.

Copyright © 2007, Parametric Technology Corporation (PTC). Tutti i diritti riservati. Le informazioni contenute nel presente documento sono esclusivamente per scopi informativi, sono soggette a modifiche senza preavviso e non devono essere interpretate come garanzia, impegno, condizione o offerta da parte di PTC. PTC, il logo PTC, The Product Development Company, Arbortext, il logo Arbortext, Arbortext Editor, Arbortext Publishing Engine, Pro/ENGINEER, Wildfire, Windchill e tutti i nomi di prodotti e i logo di PTC sono marchi o marchi registrati di PTC e/o delle sue consociate negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti gli altri nomi di prodotti o di aziende appartengono ai rispettivi proprietari.